

Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

COE-PAK™
COE-PAK AUTOMIX NDS™
PERIODONTAL DRESSING
NO EUGENOL, NO ASBESTOS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS:

For surgical dressing and periodontal pack.
Use Coe-Pak whenever a periodontal paste is required.

CONTRAINDICATIONS:

In rare cases this material may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE:

- a) For non-automix, use a spatula and a COE mixing pad. Do not use a rigid or narrow spatula. Thorough mixing is very important. This is more easily done with a wide, flexible spatula.
b) When using COE-PAK AUTOMIX NDS, load the cartridge into the GC Cartridge Dispenser II and attach a mixing tip. Express the required length of COE-PAK onto the mixing pad. (Do not use more than 4 full strokes of the trigger). Leave the AUTOMIX NDS mixing tip in place until required for the next use.
- For non-automix, extrude equal lengths of paste from catalyst and base tubes. Spatulate for 30-45 seconds or until the two pastes are a uniform color. If you would like a harder dressing, add a small amount of zinc oxide powder to the pink paste (catalyst) before spatulating.
- Using a spatula, form the mixed pastes into a cylindrical shape.
- Lightly lubricate your fingers with a thin film of vaseline, lanolin, cold cream, or water and test the mixed pastes for tackiness (it should lose its tackiness after 2-3 minutes; 1 minute for Hard & Fast set). NOTE: COE-PAK AUTOMIX NDS can be handled after about 30 seconds. Lubrication of fingers is not necessary.
- COE-PAK can be handled and molded 2 to 3 minutes after mixing. With your fingertips, roll the cylindrical form off the COE mixing pad (1 minute for Hard & Fast).
- COE-PAK remains workable for 10-15 minutes (5-8 minutes for Hard & Fast and at least 8 minutes for Automix NDS). During this time it can be formed in the usual manner into ropes or other desired shapes.
- During its working stage COE-PAK is extremely cohesive. It can be formed into ropes of virtually any diameter for easy placement against tissue and teeth.

COMPARISON OF COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX NDS:

(equal lengths -1/2 minute mixing time)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
After mixing, ready to use	3 minutes	1 minute	30 seconds
Consistency	plastic	heavy, but still plastic	plastic
Working time	10-15 minutes	5-8 minutes	at least 8 minutes
Ability to bond one piece of material to another	10-15 minutes	5-8 minutes	8-12 minutes
Final hardness	30 minutes (still resilient but not brittle)	10 minutes (much harder than COE-PAK, but not brittle)	10 minutes

CAUTION:

- Sensitivity to some of the components of this product has been reported. The reported sensitivity varies from simple dermal redness, to rash, swelling and nausea and/or vomiting. The practitioner should assure, prior to use, no such sensitivity to this product is present in the intended patient.
 - In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
 - In case of contact with skin, wash with soap and water. If irritation develops, seek medical attention.
- NOTE: GC Cartridge Dispenser II is suggested for use with the NDS, New Delivery System cartridge.

STORAGE:

Store COE-PAK in a dry location at normal room temperature (70 to 77°F; 21 to 25°C).
The maximum shelf life of these products is 24 months from the manufacturing date.

PACKAGES:

- Tubes
- COE-PAK Standard (or Regular) Package
90g tube base, 90g tube catalyst
 - COE-PAK Hard and Fast Package
90g tube base, 90g tube catalyst
- Cartridges
- 2-Pack COE-PAK AUTOMIX NDS Cartridges
2 cartridges (48 mL each), 12 mixing tips

Last revised: 11/2011



MANUFACTURED by:
GC AMERICA INC.
3737 WEST 127th STREET, ALSIP IL 60803 U.S.A.
Tel: +1-708-597-0900

DISTRIBUTED by:
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
PRINTED IN U.S.A.

2041111

Vor Gebrauch Anleitungen sorgfältig durchlesen. **DE**

COE-PAK™
COE-PAK AUTOMIX NDS™
PARODONTALER WUNDVERBAND
EUGENOL-UND ASBESTFREI

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE:

Verwendung als Parodontaler Wundverband.
COE Pak wird empfohlen, wann immer ein Parodontaler Wundverband benötigt wird.

KONTRAINDIKATIONEN:

In wenigen Fällen kann eine Sensibilisierung auftreten. Bei Auftreten einer Sensibilisierung die Behandlung mit dem Material abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- a) Für die Handanmisch-Variante, Spachtel und COE-Mischpalette verwenden. Die Spachtel sollte nicht zu schmal oder zu steif sein. Es ist sehr wichtig, die Masse sorgfältig zu vermischen. Dies geschieht am besten mit einer breiten flexiblen Spachtel.
b) Bei der Verwendung von COE-PAK AUTOMIX NDS die Kartusche in das Gerät einschieben und eine Mischspitze anbringen. Die gewünschte Menge COE-PAK auf die Mischpalette aufbringen. (Den Auslöser nicht mehr als 4 Mal voll durchdrücken.) Die AUTOMIX NDS-Mischspitze bis zur nächsten Verwendung auf dem Gerät belassen.
- Wird kein AUTOMIX verwendet, gleich grosse Mengen des Katalysators und der Grundmasse herausdrücken. Für 30 bis 45 Sekunden mit der Spachtel vermischen, bis beide Pasten eine gleichmäßige Farbe erhalten. Wird eine härtere Masse gewünscht, kann der rosaroten Paste (Katalysator) vor dem Vermischen eine kleine Menge Zinkoxidpulver hinzugefügt werden.
- Die vermischten Pasten mit der Spachtel zu einem Zylinder formen.
- Finger mit einer dünnen Schicht Vaseline, Lanolin, fetthaltiger Hautcreme oder Wasser benetzen und die Paste auf Klebrigkeit testen (diese sollte nach 2-3 Minuten nicht mehr klebrig sein; beim Hard & Fast Set nach 1 Minute). HINWEIS: COE-PAK AUTOMIX NDS kann nach etwa 30 Sekunden verarbeitet werden. Ein Benetzen der Finger ist dabei nicht notwendig.
- COE-PAK kann 2-3 Minuten nach dem Anmischen bereits verarbeitet und geformt werden (beim Hard & Fast Set bereits nach 1 Minute). Die Paste mit den Fingerspitzen vom Mischuntergrund abrollen.
- COE-PAK kann für 10-15 Minuten verarbeitet werden (Hard & Fast 5-8 Minuten und Automix NDS mindestens 8 Minuten). Während dieser Zeit kann es auf gewohnte Weise in Schnüre oder andere gewünschte Formen geknetet werden.
- Während der Verarbeitung ist COE-PAK extrem kohäsiv. Es kann zu Schnüren oder Röllchen mit nahezu allen Durchmessern geformt und so leicht gegen Gewebe und Zähne gedrückt werden.

GEGENÜBERSTELLUNG COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX NDS:

(gleiche Menge, 1/2 Minute Anmischzeit)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Nach dem Anmischen verwendbar nach	3 Minuten	1 Minute	30 Sekunden
Konsistenz	plastisch	Schwer, aber noch plastisch	plastisch
Verarbeitungsdauer	10-15 Minuten	5-8 Minuten	mindestens 8 Minuten
Haltfähigkeit zwischen zwei Teilen	10-15 Minuten	5-8 Minuten	8-12 Minuten
Aushärtungsdauer	1/2 Stunde (noch elastisch, aber nicht spröde)	10 Minuten (Viel härter als COE-PAK, aber nicht spröde)	10 Minuten

HINWEIS:

- Es wurde von empfindlichen Reaktionen gegen manche Bestandteile dieses Produktes berichtet. Die Reaktionen reichen von leichter Hautrötung über Ausschläge und Schwellungen bis zu Übelkeit und/oder Erbrechen. Vor der Verwendung sollte der behandelnde Arzt unbedingt sicherstellen, daß beim Patienten keine Empfindlichkeit gegen dieses Produkt besteht.
 - Bei Augenkontakt sofort mit fließendem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
 - Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife reinigen. Bei Auftreten einer Irritation einen Arzt aufsuchen.
- ANM.: Die Verwendung des GC Cartridge Dispenser II wird für den Gebrauch mit dem NDS - System empfohlen.

AUFBEWAHRUNG:

GC COE-Pak an einem trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur (21 - 25° C) aufbewahren.
Diese Produkte sind für maximal 24 Monate ab dem Herstellungsdatum haltbar.

ABPACKUNGEN

Tuben

- COE-PAK Standard (oder Regular) Packung:
90g Basis, 90g Katalysator
- COE-PAK Hard and Fast Packung:
90g Basis, 90g Katalysator

Cartridges

- 2 COE-PAK AUTOMIX NDS Kartuschen
2 Kartuschen (jeweils 48 mL), 12 Anmischspitzen (Mixing Tips)

Letzte Überarbeitung: 11/2011

COE-PAK™
COE-PAK AUTOMIX NDS™
PANSEMENT PARODONTAL
SANS EUGENOL, SANS AMIANTE

Usage réservé aux professionnels dentaires pour les indications recommandées.

INDICATIONS RECOMMANDEES:

Pansement chirurgical et pâte parodontale.
Utiliser COE-PAK chaque fois qu'une pâte parodontale est nécessaire.

CONTRE INDICATIONS:

Dans de rares cas, ce matériau peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si vous le constatez, cessez immédiatement l'utilisation de ce produit et demander l'avis d'un médecin.

MODE D'EMPLOI:

- a) Sans auto-mélange: utilisez une spatule et un tampon de mélange COE. Ne pas utiliser une spatule rigide ou étroite. Il est indispensable de bien mélanger. Ceci s'avère plus facile avec une spatule large et flexible.
b) Lorsque vous utilisez le COE-PAK AUTOMIX NDS, chargez la cartouche dans le pistolet et fixez l'embout de mélange. Faites sortir la longueur nécessaire de COE-PAK sur le tampon de mélange. (Ne pas utiliser plus de 4 décharges complètes de la gâchette). Laissez l'embout de mélange AUTOMIX NDS en place jusqu'à la prochaine utilisation.
- Pour tout mélange autre avec lequel vous n'utilisez pas AUTOMIX, faites sortir la même longueur de pâte du catalyseur et du tube du socle. À l'aide de la spatule, mélangez la pâte pendant 30 à 45 secondes ou jusqu'à ce que les deux pâtes soient d'une couleur uniforme. Si vous désirez obtenir une préparation plus dure, ajoutez un peu de poudre d'oxyde de zinc à la pâte rose (catalyseur) avant de mélanger avec la spatule.
- À l'aide de la spatule, modellez la pâte obtenue afin d'obtenir une forme.
- Se graisser légèrement les doigts avec une mince couche de vaseline, de lanoline, de cold cream ou d'eau et tester la viscosité du mélange de pâtes. (Le mélange doit perdre son caractère collant après 2 à 3 minutes; 1 minute pour le produit à prise rapide et dure.) REMARQUE : COE-PAK AUTOMIX NDS peut être manipulé au bout de 30 secondes environ. Le graissage des doigts n'est pas nécessaire.
- COE-PAK peut être manipulé et modelé 2 à 3 minutes après le mélange. Faire rouler du bout des doigts le cylindre de mélange COE pour l'extraire du tampon de mélange (1 minute pour le type à prise rapide et dure).
- Le COE-PAK reste malléable pendant 10 à 15 minutes (5 à 8 minutes pour le type à prise rapide et dure Hard & Fast et au moins 8 minutes pour Automix NDS). Pendant ce temps, on peut le modeler de la manière habituelle, en boudins allongés ou autres formes souhaitées.
- Au cours de sa période d'activité, le COE-PAK est extrêmement homogène. On peut le modeler pratiquement en rouleaux de diamètre quelconque, ce qui permet de le placer facilement contre les tissus et les dents.

COMPARAISON ENTRE COE-PAK, COE-PAK HARD & FAST ET COE-PAK AUTOMIX NDS:

(Quantités de pâte égales - 1/2 minute de temps de mélange)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Délai d'utilisation après le mélange	3 minutes	1 minute	30 secondes
Consistance	plastique	dense mais encore malléable	plastique
Temps d'activité	10 à 15 minutes	5 à 8 minutes	au moins 8 minutes
Aptitude à se fusionner à un autre morceau de COE-PAK	10 à 15 minutes	5 à 8 minutes	8 à 12 minutes
Dureté finale	1/2 heure (encore élastique et non friable)	10 minutes (bien plus dur que le COE-PAK mais non friable)	10 minutes

REMARQUE:

- Une sensibilité possible à certains composants de ce produit a été rapportée. Cette sensibilité peut varier de la simple rougeur du derme à l'éruption, l'enflure et des nausées et/ou des vomissements. Le praticien doit s'assurer, avant l'usage, qu'une telle sensibilité au produit n'existe pas chez le patient considéré.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau, nettoyer au savon et à l'eau et demander un avis médical.

NOTE: GC Cartridge Dispenser II (distributeur de cartouches II) est conseillé pour l'utilisation des cartouches NDS (Nouveau Système de Distribution)

CONSERVATION:

Conserver COE-PAK dans un endroit sec à température ambiante (70 à 77°F; 21 à 25°C).
La durée de validité de ces produits est de 24 mois maximum à partir de leur date de fabrication.

CONDITIONNEMENT:

Tubes

- Coffret COE-PAK Standard (or Regular) tube de 90g de base, tube de 90g de catalyseur
- Coffret COE-PAK Hard and Fast tube de 90g de base, tube de 90g de catalyseur

Cartouches

- 2 Cartouches COE-PAK AUTOMIX NDS
2 cartouches (48 mL chacune) 12 embouts de mélange

Dernière mise à jour: 11/2011

COE-PAK™
COE-PAK AUTOMIX NDS™
IMPACCO PARODONTALE
NON CONTIENE AMIANTO

Il prodotto deve essere usato solo da personale specializzato e solo nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE:

Per impacco chirurgico e parodontale
Usare COE-PAK ogni volta che si rende necessaria una pasta periodontale.

CONTROINDICAZIONI:

In rari casi questo materiale può causare sensibilizzazione in alcune persone. Qualora si riscontrino reazioni di questo tipo, sospendere l'uso del prodotto e consultare un medico

ISTRUZIONI PER L'USO:

- a) Per non-automix, usare una spatola e un miscelatore della COE. Non usare una spatula rigida e stretta. È molto importante eseguire una miscelazione accurata. Questa operazione viene meglio eseguita con una spatula larga e flessibile.
b) Quando si usa un COE-PAK AUTOMIX NDS, caricare la cartuccia nel distributore e attaccare una punta di miscelazione. Estrarre la lunghezza necessaria di COE PAK nel miscelatore. (Non far ricorso a più di 4 colpi di grilletto). Lasciare la punta di miscelazione AUTOMIX NDS in posizione fino a che sarà necessario per il prossimo uso.
- Quando non si usa automix, estrarre una uguale lunghezza di pasta dal catalizzatore e dal tubo di base. Lavorare con la spatula per 30-45 secondi o fino a che le due paste raggiungano un colore uniforme. Se si desidera una finitura più dura, aggiungere un piccolo quantitativo di ossido di zinco alla pasta rosa (catalizzatore) prima di lavorare con la spatula.
- Usando una spatula, formare le paste mescolate in una forma cilindrica.
- Lubrificare leggermente le dita con un sottile strato di vaselina, lanolina, crema fredda o acqua e saggiare la gommosità dell'impasto ottenuto (dovrebbe perdere gommosità dopo 2 o 3 minuti; 1 minuto per Hard & Fast Set). NOTA: COE-PAK AUTOMIX NDS può essere maneggiato dopo circa 30 secondi. Non è necessario lubrificare le dita.
- COE-PAK può essere maneggiato e formato 2 o 3 minuti dopo la preparazione. Con la punta delle dita far scorrere il cilindro di impasto di COE fuori dal blocco di carta per impasto (dopo 1 minuto per Hard & Fast).
- COE-PAK rimane lavorabile per 10-15 minuti (5-8 minuti per Hard & Fast e almeno 8 minuti per Automix NDS). Durante questo periodo di tempo il prodotto può essere formato nel modo consueto in strisce o in altre forme desiderate.
- Durante il periodo in cui può essere lavorato, COE-PAK è estremamente coesi-vo. Può essere formato in strisce di un qualsiasi diametro per una facile collo-cazione contro i tessuti e i denti.

CONFRONTO FRA COE-PAK, COE-PAK HARD & FAST e COE-PAK AUTOMIX NDS:

(uguale lunghezza - 1/2 minuto di tempo di preparazione)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Dopo l'impasto, pronto per l'uso in	3 minuti	1 minuto	30 secondi
Consistenza	plastico	pesante ma ancora plastico	plastico
Tempo di lavorabilità	10-15 minuti	5-8 minuti	almeno 8 minuti
Possibilità di legare due pezzi	10-15 minuti	5-8 minuti	8-12 minuti
Durezza finale	1/2 ora (ancora elastico ma non friabile)	10 minuti (più duro di COE-PAK ma non friabile)	10 minuti

NOTA:

- È stata segnalata la sensibilizzazione ad alcuni componenti del prodotto. La sensibilizzazione segnalata varia da semplice rossore cutaneo, fino a esantema, gonfiore e nausea e/o vomito. Il dentista dovrà assicurarsi, prima dell'uso, che il paziente al quale è destinato il prodotto non presenti sensibilità di questo tipo. La validità massima di questi prodotti è di 24 mesi dalla data di fabbricazione.
 - In caso di contatto con gli occhi lavare con acqua corrente e porre sotto controllo medico.
 - In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone. Se si sviluppa irritazione porre all'attenzione di un medico.
- NOTA: GC Cartridge Dispenser II è consigliato per l'uso con NDS, New Delivery System cartucce.

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAMENTO:

Conservare COE-PAK in locale asciutto alla normale temperatura ambiente (da70 a 77°F; da 21 a 25°C).
La validità massima di questi prodotti è di 24 mesi dalla data di fabbricazione.

CONFEZIONI:

Tubi

- COE-PAK Standard (o Regular) confezione
90 g tubo base, 90 g tubo catalyst
- COE-PAK Hard e Fast Package
90 g tubo base, 90 g tubo catalyst

Cartucce

- 2-Pack COE-PAK AUTOMIX NDS Cartucce
2 Cartucce (48 mL cad.), 12 mixing tips

Ultima revisione: 11/2011

COE-PAK™
COE-PAK AUTOMIX NDS™
VENDAJE PERIODONTAL
NO CONTIENE EUGENOL NI ASBESTO

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS:

Para vendaje quirúrgico y compresas periodontal
Use el COE-PAK cuando se requiera pasta periodontal.

CONTRAINDICACIONES:

En algunos casos este material puede causar sensibilidad en algunas personas. En este caso, hay que dejar de usar el producto y consultar al médico.

INSTRUCCIONES DE USO:

- a) Para el non-automix, use una espátula y una paleta para mezclad de COE. No use una espátula rígida o angosta. Es muy importante que mezcle las substancias completamente. Esta tarea resulta más fácil con una espátula ancha y flexible.
b) Cuando use el COE-PAK AUTOMIX NDS, ponga el cartucho en el dosificador y colóquelo una boquilla de mezclado. Extraiga, presionando sobre la paleta de mezclado, la longitud necesaria de COE-PAK (no use una cantidad mayor a la de 4 movimientos completos del gatillo). Deje la boquilla de mezclado de AUTOMIX NDS colocada en su lugar, hasta que la necesite para la aplicación siguiente.
- Para substancias que no sean AUTOMIX presione y extraiga del dosificador longitudes iguales de pasta del catalizador y del tubo de base. Mezcle estas cantidades con la espátula por unos 30 a 45 segundos o hasta que las dos pastas adquieran un color uniforme. Si desea tener una mezcla de mayor consistencia, añada a la pasta rosada (el catalizador) una pequeña cantidad de óxido de zinc en polvo, antes de mezclar con la espátula.
- Usando la espátula, darle forma a la mezcla en una configuración cilíndrica.
- Lubrique ligeramente sus dedos con una fina capa de vaselina, lanolina, crema para el cutis o agua, y compruebe la adherencia de la mezcla de pastas (si perdiera su adherencia después de 2-3 minutos; 1 minuto para la mezcla de fraguado duro y rápido). NOTA: El COE-PAK AUTOMIX NDS puede utilizarse después de transcurridos 30 segundos. En este caso, no es necesaria la lubricación de los dedos.
- El COE-PAK puede ser utilizado y moldeado de 2 a 3 minutos después de la mezcla. Utilizando la punta de los dedos, moldee la forma cilíndrica en la almohadilla de mezcla COE (1 minuto para la mezcla de fraguado duro y rápido).
- El COE-PAK permanecerá moldeable durante 10-15 minutos (5-8 minutos para la mezcla Hard & Fast de fraguado duro y rápido y por lo menos 8 minutos para el Automix NDS). Durante este período de tiempo, puede moldearse de la manera habitual en forma de cuerdas u otras formas deseadas.
- Durante el período de tiempo de trabajo, el COE-PAK es extremamente cohesivo. Puede moldearse en forma de cuerdas, prácticamente, de cualquier diámetro para su fácil posicionamiento contra el tejido y los dientes.

COMPARACIÓN ENTRE MEZCLAS COE-PAK, COE-PAK HARD & FAST y COE-PAK AUTOMIX NDS:

(longitudes iguales - 1/2 minuto de mezcla)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Después de mezclar, listo para usar	3 minutos	1 minuto	30 segundos
Consistencia	plástica	pesada, pero aún plástica	plástica
Tiempo de trabajo	10-15 minutos	5-8 minutos	por lo menos 8 minutos
Capacidad de unión de una pieza a otra	10-15 minutos	5-8 minutos	8-12 minutos
Dureza final	1/2 hora (aún elástico pero no frágil)	10 minutos (mucho más duro que le COE-PAK pero no frágil)	10 minutos

NOTA:

- Se ha observado sensibilidad a algunos de los componentes de este producto. La sensibilidad observada varía desde una simple rojez en la piel, hasta sarpullido, hinchazón y nausea y/o vómitos. Antes de usar, el odontólogo deberá asegurarse, que el paciente no sea sensible a este producto.
 - En caso de contacto, o que entre en los ojos, lavar con agua inmediatamente y consultar ayuda médico.
 - En caso de contacto con la piel, lavar con jabón y agua. Si causa irritación, consultar al médico.
- NOTA: El GC Cartridge Dispenser II ha sido desarrollado para usarlo con el sistema de cartucho: NDS, New Delivery System.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO:

Almacenar el COE-PAK en lugar seco a temperatura ambiental (de 70 a 77°F; de 21 a 25°C).
Estos productos dejan de ser efectivos después de 24 meses a partir de la fecha de fabricación.

ENVASE:

Tubos

- Paquete COE-PAK Standard (o Regular)
tubo base de 90gr., tubo catalizador de 90gr.
- Paquete COE-PAK Hard y Fast
tubo base 90gr., tubo catalizador 90gr.

Cartuchos

- 2-Paquetes de cartuchos COE-PAK AUTOMIX NDS
2 cartuchos (cada uno de 48 mL), 12 puntas de mezcla

Última revisión: 11/2011

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

Brugsanvisningen bør grundligt gennemlæses inden brug.

DA

Läs instruktionerna ordentligt innan du använder materialet.

SV

Antes de usar, ler cuidadosamente as instruções.

PT

Πριν από την εφαρμογή παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

COE-PAK™

COE-PAK AUTOMIX NDS™

PARODONTAAL WONDVERBAND
GEEN EUGENOL, GEEN ASBEST

Aleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN INDICATIES:

Als wondverband na een chirurgische of parodontale behandeling.

CONTRA INDICATIES:

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid optreden. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- a) Bij gebruik van tuben, gebruik een spatel en een COE-meng-blok. Gebruik geen starre of smalle spatel. Goed mengen is heel belangrijk. Dat kan gemakkelijkler worden gedaan met een brede, buigzame spatel.
- b) Plaats, wanneer u COE-PAK AUTOMIX NDS gebruikt, de cartridge in de dispenser en bevestig er een mengtip aan. Duw de vereiste lengte COE-PAK uit op het mengblok. (Haal de trekker maximaal 4 keer volledig over.) Laat de AUTOMIX NDS-mengtip zitten totdat u hem nog eens nodig hebt.
2. Duw, als het niet om automix gaat, gelijke hoeveelheden pasta uit de katalysator en de basistube. Bewerk gedurende 30 à 45 seconden met een spatel of totdat de twee soorten pasta een uniforme kleur hebben. Indien u een harder preparaat wenst, voeg dan een kleine hoeveelheid zinkoxidepoeder toe aan de roze pasta (katalysator) alvorens deze te bewerken met een spatel.
3. Bewerk de gemengde pasta's met een spatel totdat ze een cilindrische vorm hebben.
4. Maak uw vingers enigszins glad met behulp van een dun laagje vaseline, lanoline, coldcream of water en test de gemixte pasta's op kleverigheid (na 2-3 minuten dient het mengsel niet meer kleverig te zijn; 1 minuut voor de Hard & Fast harding). OPMERKING: COE-PAK AUTOMIX NDS kan na ongeveer 30 seconden gehanteerd worden. Het is niet nodig om uw vingers glad te maken.
5. COE-PAK kan 2 tot 3 minuten na het mixen gehanteerd en gevormd worden. Rol de cilindrische vorm met behulp van uw vinger-toppen van het COE-mix-plaatje af (1 minuut voor Hard & Fast).
6. COE-PAK blijft gedurende 10-15 minuten bewerkbaar (5-8 minuten voor Hard & Fast en ten minste 8 minuten voor AUTOMIX NDS). Gedurende deze tijd kan het op de gewone wijze tot koorden of andere gewenste vormen gemodelleerd worden.
7. COE-PAK toont uiterst goede cohesie tijdens de bewerkbare fase. Het kan tot koorden van vrijwel iedere doorsnede gevormd worden zodat het gemakkelijk tegen weefsel en tanden geplaatst kan worden.

VERGELIJKING VAN COE-PAK / COE-PAK HARD & FAST / COE-PAK AUTOMIX NDS:

gelijke hoeveelheden - 1/2 minuut mixtijd)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Klaar voor gebruik na mixen	3 minuten	1 minuut	30 seconden
Consistentie	plastisch	zwaar, maar nog plastisch	plastisch
Bewerkingstijd	10-15 minuten	5-8 minuten	ten minste 8 minuten
Hechtvermogen van een stukje materiaal aan een ander	10-15 minuten	5-8 minuten	8-12 minuten
Uiteindelijke hardheid	30 minuten (nog veerkrachtig, maar niet broos)	10 minuten (veel harder dan COE-PAK, maar niet broos)	10 minuten

OPMERKING:

- Er zijn gevallen van overgevoeligheid voor sommige componenten van dit product gerapporteerd. Deze gevallen van overgevoeligheid variëren van eenvoudige roodheid van de huid tot uitslag, zwelling en misselijkheid en/of braken. De behandelaar moet zich vóór het gebruik ervan vergewissen dat een dergelijke overgevoeligheid voor dit product niet bij de betreffende patiënt voorkomt.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- In geval van contact met slijmvlies of de huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en speel na met water.

OPMERKING: de GC Cartridge Dispenser II is bedoeld voor de NDS, New Delivery System cartridge.

OPSLAG CONDITIES:

Bewaar COE-PAK op een droge plaats bij kamertemperatuur (70 tot 77°F; 21 tot 25°C). De maximale houdbaarheidsperiode van deze producten bedraagt 24 maanden en gaat in op de fabricagedatum.

VERPAKKINGEN:

- Tubes
- COE-PAK Standard (of Regular) verpakking
90g tube base, 90g tube katalysator
 - COE-PAK Hard en Fast verpakking
90g tube base, 90g tube katalysator
- Cartridges
- 2-Pack COE-PAK AUTOMIX NDS Cartridges
2 cartridges (48 mL elk), 12 mengnaalden

Laatste herziening: 11/2011

COE-PAK™

COE-PAK AUTOMIX NDS™

PERIODONTAL SARPASTA
UDEN EUGENOL OG ASBEST

Udelukkende til brug for professionelt tandplejepersonale til nedenstående indikationer.

INDIKATIONER:

Ved kirurgiske indgreb og periodontale pakninger. COE-PAK kan bruges til alle formål, hvor sårpasta med fordel kan anvendes.

KONTRAINDIKATIONER:

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING:

- a) Ved materiale i tuber bruges en spatel og et COE-underlag til at blande på. Lad være at bruge en stiv eller smal spatel. Det er meget vigtigt, at materialet bliver fuldstændig blandet. Dette opnås lettere med en bred, fleksibel spatel.
- b) Når man bruger COE-PAK AUTOMIX NDS, skal man sætte patronen i dispenserenog sætte blandingsspidsen på. Tryk den nødvendige længde COE-PAK ud på blandingsunderlaget. (Man må ikke bruge mere end 4 fuldstændige tryk på aftrækkeren.) Lad AUTOMIX NDS blandingsspidsen blive siddende på plads indtil næste gang, der bliver brug for den.
2. Ved materiale i tuber trykkes der lige længder pasta ud af katalyst- og grundlagstuberne. De blandes med spatel i 30-45 sekunder, eller indtil de to pastaer har ensartet farve. Hvis man gerne vil have en lidt hårdere tilberedning, skal man tilføje en lille smule zinkoxidpulver til den lyserøde pasta (katalysten), inden man blander med spatlen.
3. Brug en spatel til at danne en cylinderform af pastablandingen.
4. Smør fingrene med et tyndt lag vaseline, lanolin, koldcreme eller vand, og mærk efter om pastaen er klæbrig (den ophører at være klæbrig efter 2-3 minutter; 1 minut når der bruges hurtigstørkende pasta (Hard & Fast set). BEMÆRK: COE-PAK AUTOMIX NDS kan håndteres efter ca. 30 sekunder, og når det bruges behøver man ikke smøre fingrene.
5. COE-PAK kan håndteres og formes 2-3 minutter efter at det er blandet. Rul cylinderen af COE blandedakken med fingerspidserne (1 minut når der bruges Hard & Fast).
6. Man kan arbejde med COE-PAK i 10-15 minutter (5-8 minutter med Hard & Fast og mindst 8 minutter med AUTOMIX NDS). I den tid kan pastaen formes på almindelig måde til snore og andre former efter ønske.
7. COE-PAK har stærk kohæsion. Pastaen kan formes til snore i praktisk talt alle tykkelser så den let kan anbringes på væv og tænder.

SAMMENLIGNING MELLEM COE-PAK, COE-PAK HARD & FAST OG COE-PAK AUTOMIX NDS:

(lige lange stykker, 1/2 minuts blandetid)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Konsistens	plastisk	tung, men fortløbende plastisk	plastisk
Arbstid	10-15 minutter	5-8 minutter	mindst 8 minutter
Førmåge at binda ihop en strång av ett material med ett annat	10-15 minutter	5-8 minutter	8-12 minutter
Sluttig hårdhet	30 minuter (fortfarande elastisk men inte spröd)	10 minuter (mycket hårdare än COE-PAK men inte spröd)	10 minuter
Färdig hårdhed	1/2 time (stadig elastisk, men ikke skørt)	10 minutter (meget hårdere end COE-PAK, men ikke skørt)	10 minutter

BEMÆRK:

- Overfølsomhed over for visse ingredienser i dette produkt er kendt, varierende fra simpel dermal rødmen til udslet, hævelse, kvalme og opkastning. Tandlægen skal sikre sig at patienten ikke er overfølsom, inden produktet anvendes.
- I tilfælde af at materialet kommer i kontakt med øjnene, skyl hurtigt med vand og søg herefter lægehjælp.
- I tilfælde af at materialet kommer i kontakt med huden, vask med vand og sæbe. Kommer der yderligere irritation så kan lægehjælp søges.

BEMÆRK: GC Cartridge Dispenser II kan anvendes til COE-PAK AUTOMIX NDS, New Delivery System cartridge.

OPBEVARING:

Lagres på et tørt og koldt sted. (4 -25_) (39.2 - 77.0°F) (Holdbarhed: 2 år fra produktionsdato).

PAKNING:

- Tubes
- COE-PAK Standard (eller Regular) Pakning
1 tube 90g base, 1 tube 90g catalyst
 - COE-PAK Hard and Fast Package
1 tube 90g base, 1 tube 90g catalyst
- Magasiner
- 2-Pack COE-PAK AUTOMIX NDS
2 magasiner (48 ml hver), 12 blandespidser

Sidst revideret: 11/2011

COE-PAK™

COE-PAK AUTOMIX NDS™

KIRURGISK PÅKNING
INGEN EUGENOL, INGEN ASBEST

Bör endast användas av tandläkare enligt rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER:

Som kirurgiskt förband och periodontal inpackning Använd COE-PAK alltid när periodontalpasta krävs.

KONTRAINDIKATIONER:

I sällsynta fall kan materialet hos vissa människor orsaka sensibilisering. I fall sådana reaktioner skulle uppstå, avbryt behandlingen och remittera patienten till läkare.

BRUKSANVISNING:

- a) För pasta-pasta versionen, använd en spatel och en COE blandningsplatta. Använd inte en styv eller smal spatel. Grundlig bearbetning är mycket viktigt. Detta utförs lättast med en bred, flexibel spatel.
- b) Vid användning av COE-PAK AUTOMIX NDS, ladda patronen i dispensern och sätt på ett blandningsmunstycke. Pressa ut önskad längd av COE-PAK på blandningsplattan. (Använd inte mer än 4 hela tryckningar på avtryckaren..) Låt AUTOMIX NDS blandningsmunstycket sitta kvar tills det behövs för nästa användning.
2. För icke-automix, pressa ut samma längd av pasta från katalysator- och bastubarna. Bearbeta med spateln i 30 - 45 sekunder eller tills de två pastorna har samma färg. Om du vill ha ett hårdare förband, lägg till en aning zinkoxid till den rosa pastan (katalysatorn) innan du bearbetar den med spateln.
3. Med användning av spateln, bearbeta de hopblandade pastorna till en cylindrisk form.
4. Smörj fingrarna lätt med ett tunt lager vaselin, lanolin, hudkräm eller vatten och testa hur klabbig pastablandningen är (den bör inte vara klabbig efter 2-3 minut-er; 1 minut för Hard & Fast-satsen). OBS! Man kan hantera COE-PAK AUTOMIX NDS efter ca 30 sekunder. Det är inte nödvändigt att smörja fingrarna.
5. Man kan hantera och forma COE-PAK i 2 till 3 minuter efter tillblandningen (1 minut för Hard & Fast). Rulla cylindern av COE blandningsblock med finger-spetsarna.
6. Man kan arbeta med COE-PAK i 10-15 minuter (5-8 minuter för Hard & Fast och minst 8 minuter för Automix NDS). Under denna tid kan det formas på vanligt sätt till rep eller andra former.
7. Under arbetstadiet är COE-PAK utomordentligt sammanhångande. Den kan formas till rep med nästan vilken diameter som helst så att den är lätt att plac-era mot vävnad och tänder.

JÄMFÖRELSE AV COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX NDS:

(lika längder - 1/2 minuts blandningstid)

	COE-PAK REGULAR	COE-PAK HARD & FAST	COE-PAK AUTOMIX NDS
Efter blandning, färdig att användas	3 minuter	1 minut	30 sekunder
Konsistens	plastisk	tung, men fortløbende plastisk	plastisk
Arbstid	10-15 minutter	5-8 minutter	mindst 8 minutter
Førmåge at binda ihop en strång av ett material med ett annat	10-15 minutter	5-8 minutter	8-12 minutter
Sluttig hårdhet	30 minuter (fortfarande elastisk men inte spröd)	10 minuter (mycket hårdare än COE-PAK men inte spröd)	10 minuter

OBS!

- Överkänslighet för några av denna produkts komponenter har rapporterats. Den rapporterade överkänsligheten varierar från enkel hudrodnad till eksem, svullnad och illamående och/eller kräkningar. Läkaren bör försäkra sig om, innan användning,att ingen sådan överkänslighet för denna produkt existerar hos tilltänkt patient.
- Ifall kontakt med ögonen, spola omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- Ifall kontakt med huden, tvätta med tvål och vatten. Ifall irritation därefter utvecklas, uppsök läkare.

OBS: GC Cartridge Dispenser II skall användas till våra produkter som har ändelsen NDS, New Delivery System magasin.

FÖRVARING:

Förvara COE-PAK torrt och vid normal rumstemperatur (70 to 77°F; 21 to 25°C). Hållbarheten för dessa produkter är högst 24 månader efter tillverkningsdatum.

PACKAGES:

- Tubes
- COE-PAK Standard (eller Regular) fp
90g bas i tub, 90g katalyst i tub
 - COE-PAK Hard and Fast fp
90g bas i tub, 90g katalyst i tub
- Magasin
- 2-Pack COE-PAK AUTOMIX NDS magasin
2 magasin (48 mL/varje),12 blandningsspetsar

Reviderad senast: 11/2011

COE-PAK™

COE-PAK AUTOMIX NDS™

CIMENTO CIRURGICO PERIODONTAL
NÃO CONTÉM NEM EUGENOL NEM ASBESTOS

Antes de usar, ler cuidadosamente as instruções. Para uso exclusivo de cirurgiões – dentistas nas indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS:

Para revestimento periodontal cirúrgico. Use Coe-Pak sempre que necessir de uma pasta periodontal ou como revestimento instantâneo para prótese dental.

CCONTRA-INDICAÇÕES:

Em raros casos este material poderá causar sensibilidade. Se aparecerem tais reações, descontinue seu uso e procure um médico.

INSTRUÇÕES DE USO:

- a) Use uma espátula e COE bloco de mistura . Não use uma espátula rígida ou fina. É muito importante uma mistura completa. Esta operação terá melhor resultado com uma espátula larga e flexível.
- b) Quando utilizar o COE-PAK AUTOMIX NDS, insira o cartucho no GC Cartrige Dispenser 2 e encaixe as pontas aplicadoras. Deposite a quantidade necessária de COE-Pak sobre o bloco de mistura (não dispense mais do que 4 "apertos completos"). Deixe a ponta misturadora automix NDS encaixada até a próxima aplicação; só então troque-a.
2. Quando não utilizar AUTOMIX , distribua partes iguais de base e catalizador. Espatule por 30-45 segundos até que as duas pastas adquiram uma coloração uniforme. Se desejar ter uma mistura mais consistente, agregue uma pequena quantidade de pó de óxido de zinco na pasta rosa (catalizadora) antes de mistur-la com a espátula.
3. Usando uma espátula, dê forma à mistura com movimentos cilíndricos.
4. Lubrificar ligeiramente seus dedos com uma fina camada de vaselina, lanolina, creme para a pele ou água, e comprove a aderência da mistura das pastas (deverá perder a aderência após 2-3 minutos; 1 minuto para o Duro e Presa Rápida). NOTA: Coe Pak AUTOMIX NDS poderá ser utilizado após 30 segundos. Não é necessária a lubrificação dos dedos.
5. COE-PAK poderá ser utilizado e moldado de 2 a 3 minutos após a mistura. Utilizando as pontas dos dedos, crie um formato cilíndrico da mistura, devendo isto ser feito fora do bloco de mistura (1 minuto para o duro e de presa rápida)
6. COE-PAK permanece manipulável por 10-15 minutos (5-8 minutos para Duro and Presa Rápida e pelo menos 8 minutos para o Automix NDS). Durante este período de tempo o material poderá ser moldado da da forma desejada.
7. Durante o período de trabalho, COE-PAK é extremamente coesivo. Pode moldar-se na forma desejável, praticamente de qualquer diâmetro, para seu fácil posicionamento contra os tecido orais ou dentes.

QUADRO COMPARATIVO ENTRE COE-PAK/COE-PAK DURO e RÁPIDO/COE-PAK AUTOMIX NDS:

(comprimentos iguais -1/2 minuto de tempo de mistura)

	COE-PAK	COE-PAK RÁPIDO e DURO	COE-PAK AUTOMIX NDS
Após misturado, pode ser usado em	3 minutos	1 minuto	30 segundos
Consistência	Plástica	Pesada, porém plástica	Plástica
Tempo de Trabalho	10-15 minutos	5-8 minutos	No mínimo 8 minutos
Possibilidade de juntar um material de material a outro	10-15 minutos	5-8 minutos	8-12 minutos
Dureza Final	1/2 hora (elástico, mas não quebradiço)	10 minutos (muito mais dura que COE-PAK, porém não quebradiço)	10 minutos

CUIDADO:

- Reações de sensibilidade a alguns dos componentes deste produto foram reportadas. As reações variam desde simples reações como vermelhidão da pele à coceira, inchaço e náuseas e/ou vômito. O profissional deve ter certeza que o paciente não apresenta sensibilidade ao produto antes de utilizá-lo.
 - Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água e procurar orientação médica.
 - Em caso de contato com a pele, lavar com água e sabão. Se uma irritação se desenvolver, procurar orientação médica.
- NOTA: O Cartucho Dispensador da GC é sugerido para ser usado com o NDS (cartucho New Delivery System).

CONDIÇÕES DE ARMAZENAGEM:

Guarde o Coe-Pak num local seco à temperatura ambiente (entre 21 e 25°C). A vida útil destes produtos é de 2 anos após a data de fabricação.

APRESENTAÇÃO:

- Tubos
- COE-PAK (Standard), Embalagem Padrão
Tubo de 90g de base e tubo de 90g de catalisador
 - COE-PAK Rápido e Duro (Hard and Fast)
Tubo de 90g de base e tubo de 90g de catalisador
- Cartuchos
- 2-Pack (embalagem dupla) COE-PAK AUTOMIX Cartucho NDS
2 cartuchos (48 mL cada), 12 pontas misturadoras

Última revisão: 11/2011

COE-PAK™

COE-PAK AUTOMIX NDS™

ΠΕΡΙΟΔΟΝΤΙΚΗ ΚΟΝΙΑ
ΧΩΡΙΣ ΕΥΓΕΝΟΛΗ ΧΩΡΙΣ ΑΣΒΕΣΤΟ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Ως χειρουργική κωνία και περιοδοντικό πωματισμό. Χρησιμοποιήστε το υλικό Coe-Pak σε κάθε περίπτωση που απαιτείται η εφαρμογή περιοδοντικής κωνίας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Σε σπάνιες περιπτώσεις το υλικό μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- α) Για το μη αυτο-αναμειγνυόμενο σκεύασμα χρησιμοποιήστε μία σπάτουλα και το μολκο ανάμειξης COE. Μην χρησιμοποιήσετε σκληρή ή στενή σπάτουλα. Η ικανοποιητική ανάμειξη είναι πολύ σημαντικό βήμα. Αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα με μία φαρδιά ευέλικτη σπάτουλα.
- β) Κατά τη χρήση του αυτο-αναμειγνυόμενου υλικού COE-PAK AUTOMIX NDS, τοποθετήστε τη φύστιγγα στο πιστόλι εξώθησης GC Cartridge Dispenser II εφαρμόζοντας ένα καινούργιο ρύγχος ανάμειξης. Δοσομετρήστε το επιθυμητό μήκος υλικού COE-PAK πάνω στο μολκο ανάμειξης. (Μην χρησιμοποιήσετε περισσότερες από 4 πλήρεις δόσεις της σκανδάλης). Αφίρστε το ρύγχος ανάμειξης AUTOMIX NDS στη θέση του μέχρι την επόμενη χρήση.
2. Για το μη αυτο-αναμειγνυόμενο σκεύασμα, τοποθετήστε ίσες ποσότητες κατality και βάσης από τα αντίστοιχα σωληνάρια. Αναμειείτε για 30-45 δευτερόλεπτα ή μέχρι ρι δύο πάστες να αποκτήσουν ομοιόμορφο χρώμα. Αν επιθυμείτε σκληρότερη σύσταση κωνίας, προσθέστε πριν από την ανάμειξη, στη ροζ πάστα (καταλύτη), μικρή ποσότητα σκόνης οξείδιου του ψευδαργύρου.
3. Με τη σπάτουλα, διαμορφώστε τις πάστες αναμειγνύοντάς τες σε κυλινδρικό σχήμα.
4. Επαλείψτε τα δαχτύλα σας με λεπτό στρώμα βαζελίνης, λανολίνης, κρύας κρέμας χεριών ή νερού και ελέγξτε τις αναμειγμμένες πάστες για το βαθμό κολλώδους υφής τους (το μείγμα πρέπει να χάσει την κολλώδη υφή του μετά από 2-3 λεπτά; 1 λεπτό για το σκεύασμα Hard & Fast set). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αυτο-αναμειγνυόμενη COE-PAK AUTOMIX NDS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά από 30 δευτερόλεπτα. Η εκάλειψη των δαχτύλων με λιπαντικό δεν είναι απαραίτητη.
5. Η πάστα COE-PAK μπορεί να διαμορφωθεί και εφαρμοστεί 2 με 3 λεπτά μετά την ανάμειξη της. Διαμορφώστε σε κυλινδρικό σχήμα με τα δαχτύλα σας το μείγμα COE που υπάρχει πάνω στο μολκο ανάμειξης (1 λεπτό για το σκεύασμα Hard & Fast).
6. Η κωνία COE-PAK παραμένει κατάλληλη για διαμόρφωση για 10-15 λεπτά (5-8 λεπτά για το σκεύασμα Hard & Fast και τουλάχιστον 8 λεπτά για την αυτο-αναμειγνυόμενη Automix NDS). Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής το μείγμα μπορεί να διαμορφωθεί σε κυλινδρικά κορδόνια ή άλλα επιθυμητά σχήματα.
7. Κατά τη φάση εργασίας του το υλικό COE-PAK είναι εξαιρετικά εύπλαστο. Μπορεί να διαμορφωθεί σε κορδόνια κάθε διαμέτρου για εύκολη τοποθέτησι πάνω στους ιστούς ή τα δόντια.

ΣΥΓΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ COE-PAK/COE-PAK HARD & FAST/COE-PAK AUTOMIX NDS:

(ίσες ποσότητες υλικού -χρόνος ανάμειξης 1/2 λεπτού)

	COE-PAK REGULAR Κανονικής Πίξης	COE-PAK HARD & FAST Σκληρή & Ταχύηκτη	COE-PAK AUTOMIX NDS Αυτοαναμειγνυόμενη
Μετά την ανάμειξη, έτοιμη προς χρήση σύσταση	3 λεπτά	1 λεπτό	30 δευτερόλεπτα
Χρόνος εργασίας	10-15 λεπτά	5-8 λεπτά	Τουλάχιστον 8 λεπτά
Ικανότητα προσκόλλησης ενός κομματιού υλικού σε άλλο	10-15 λεπτά	5-8 λεπτά	8-12 λεπτά
Τελική σκληρότητα	30 λεπτά (ακόμα εύπλαστη αλλά όχι ψαθυρή)	10 λεπτά (πολύ σκληρότερη από την COE Pak κανονικής πίξης αλλά όχι ψαθυρή)	10 λεπτά

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Έχει αναφερθεί υπερευαισθησία σε κάποια από τα συστατικά του προϊόντος. Η αναφερθείσα ευαισθησία ποικίλλει από απλή δερματική ερυθρότητα σε εξάνθημα, πρήξιμο και ναυτία και/ή έμετο. Ο ειδικός πρέπει να βεβαιωθεί πριν από τη χρήση ότι δεν υπάρχει παρόμοια ευαισθησία στο συγκεκριμένο ασθενή.
 - Σε περίπτωση επαφής τους υλικού με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια.
 - Σε περίπτωση δερματικής επαφής ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό. Αν αναπτυχθεί ερεθισμός αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πιστόλι εξώθησης GC Cartridge Dispenser II συστήνεται να χρησιμοποιείται με τη φύστιγγα του νέου συστήματος διανομής NDS, New Delivery System.

ΦΥΛΑΞΗ:

Φυλάξτε το υλικό COE-PAK σε στεγνή τοποθεσία και φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου (70 έως 77°F; 21 έως 25o C). Η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 24 μήνες από την ημερομηνία παραγωγής.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ:

- Σωληνάρια
- COE-PAK Βασική (ή Κανονική) Συσκευασία
90g σωληνάριο βάσης, 90g σωληνάριο καταλύτη
 - COE-PAK Σκληρή και Ταχεία Πίξης Συσκευασία
90g σωληνάριο βάσης, 90g σωληνάριο καταλύτη
- Φύστιγγες
- 2-Τεμάχια COE-PAK AUTOMIX NDS Φύστιγγες
2 φύστιγγες (48 mL κάθε μία), 12 ρύγχη ανάμειξης

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 11/2011